

Manual del Programa “Toma 10”

Aumentar el porcentaje de
participación por correo
en el Censo del 2010

**Censo[®]
2010**

Puerto Rico

ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

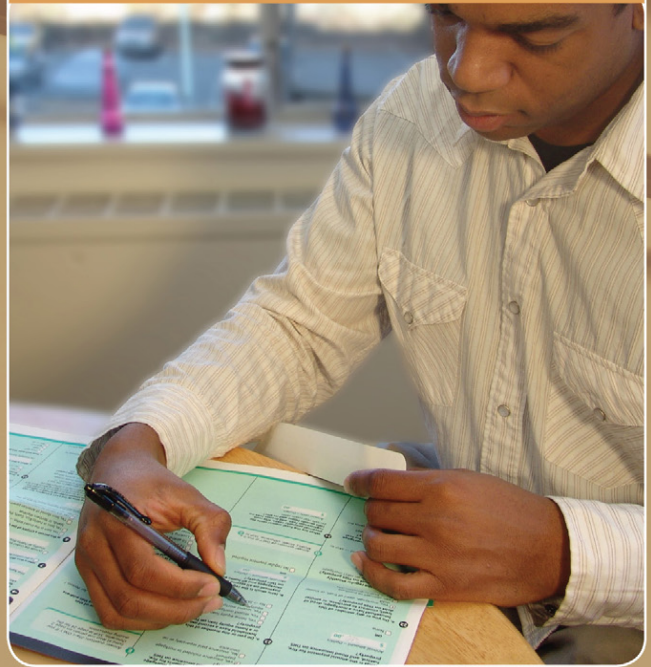


Tabla de Contenido

Su participación en el programa “Toma 10”.....	3
Su plan de acción en el programa “Toma 10”.....	4
Paso 1: Familiarícese con los mensajes del Censo del 2010.....	6
Paso 2: Reclute a grupos de apoyo y organizaciones de su comunidad.....	7
Paso 3: Trabaje con los medios de comunicación	8
Paso 4: Establezca el reto	9
Ejemplo de una situación	9
Paso 5: Visite las áreas de bajo porcentaje de participación	10
Paso 6: Anuncie los ganadores del reto	11
Información de contacto	11

SU PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA “TOMA 10”

Gracias por formar parte de la iniciativa “Toma 10”. Su apoyo al Censo del 2010 de Puerto Rico es fundamental para inspirar a las personas a que llenen y devuelvan con rapidez el cuestionario del Censo del 2010. A través de la iniciativa “Toma 10”, el Negociado del Censo y sus socios le solicitan a las personas a que “tomen 10 minutos” de su tiempo para llenar y devolver el cuestionario con el objetivo de aumentar la tasa de participación por correo del Censo del 2000.

En las páginas siguientes usted encontrará mensajes clave para ayudarlo a comunicar la importancia sobre el Censo del 2010, así como recursos para comunicarse de manera eficaz con los medios de comunicación, dirigir la comunicación con la comunidad y establecer el reto “Toma 10” en su municipio.

¿QUÉ ES “TOMA 10”?

En el mes de marzo, todo hogar en Puerto Rico recibirá el cuestionario del Censo del 2010. Es de suma importancia que cada familia complete y devuelva el cuestionario por correo. Los datos del Censo se utilizan, entre otras cosas, para tomar decisiones de cómo distribuir millones de dólares en fondos a los municipios para servicios que afectan las comunidades.

La iniciativa “Toma 10” fue creada por el Negociado del Censo para inspirar a la mayor cantidad de personas posible a devolver sus cuestionarios por correo. Como parte de la iniciativa, el Negociado del Censo les pide a las personas que se “tomen 10 minutos” para completar y devolver el cuestionario.

¿POR QUÉ ES IMPORTANTE AUMENTAR EL PORCENTAJE DE PARTICIPACIÓN POR CORREO?

Devolver el cuestionario por correo es la manera más fácil y efectiva de participar en el Censo del 2010 de Puerto Rico. Las visitas a los hogares de las personas que no hayan devuelto su cuestionario aumentan los costos operacionales, por lo que continuamos exhortando a enviarlo por correo para reducir estos costos.

¿CUÁL ES MI ROL?

Como parte del programa “Toma 10”, les pedimos a los funcionarios electos y miembros de los Comités de Conteo Completo que reten a sus comunidades para superar el porcentaje de participación del Censo del 2000. Como parte del reto, usted podría considerar unirse a otras comunidades o municipios para superar a otros participantes. Esta competencia amistosa le dará a su comunidad un sentido de orgullo cívico e inspirará a las personas a participar en el Censo del 2010.

Al poner en práctica el programa “Toma 10”, usted ayudará a difundir el mensaje sobre la importancia de llenar y enviar el cuestionario del Censo del 2010. Utilice los recursos que se incluyen en este manual, anuncie el reto a su comunidad e inspire la participación en el Censo.

SU PLAN DE ACCIÓN EN EL PROGRAMA “TOMA 10”

A continuación, un vistazo breve a su plan de acción desglosado en seis pasos

1

Familiarícese con los mensajes del Censo del 2010.

Prepárese para entrevistas, discursos, reuniones y comparecencias públicas leyendo la información sobre el Censo del 2010 y la iniciativa “Toma 10”.

2

Reclute a grupos de apoyo y organizaciones de su comunidad.

Solicite a los negocios y otras organizaciones que auspicien su reto y otorgue recompensas a los miembros de su comunidad si logran alcanzar el objetivo de aumentar el porcentaje de participación en el Censo del 2010. Colabore con la Oficina Local del Censo para comunicar la importancia de llenar y enviar el cuestionario.

3

Trabaje con los medios de comunicación.

Pídales a los medios de comunicación que pauten anuncios de servicio público comunicando la importancia de llenar y enviar el cuestionario del Censo del 2010 por correo. También pueden crear y colocar anuncios en la Internet. Comunique a los medios el reto que usted ha lanzado en su municipio.

4

Lance el reto.

Establezca un reto para que su municipio supere el porcentaje de participación del pasado censo. Rete a otro alcalde o funcionario para ver qué comunidad o municipio logra un porcentaje de participación mayor. Usted puede hacer que el reto sea atractivo para los medios de comunicación consiguiendo premios de auspiciadores. Recuerde que el Negociado del Censo no provee premios.

5

Visite las áreas de bajo porcentaje de participación.

Visite 2010census.gov e identifique las áreas en su comunidad que han tenido bajos porcentajes de participación por correo. Lleve a cabo esfuerzos locales para llegar a esas residencias y comunicar el mensaje.

6

Anuncie los ganadores del reto.

El Negociado del Censo proveerá los últimos porcentajes de participación el 3 de mayo de 2010. Lleve a cabo una conferencia de prensa donde se anuncien los resultados y el ganador del reto.

FECHAS CLAVE DEL PROGRAMA “TOMA 10”

Enero a marzo del 2010	Desarrollo del plan de acción.
Marzo del 2010	Lanzamiento del reto a otras comunidades y municipios.
15 de marzo de 2010	Entrega de los cuestionarios del Censo del 2010 de Puerto Rico. Presentación del programa “Toma 10” a los medios y del reto que ha establecido su municipio.
22 de marzo de 2010	Envío de comunicado a los medios de comunicación anunciando que ha dado inicio el informe diario de los datos.
22 de marzo al 3 de mayo	Los datos de participación por correo están disponibles diariamente. Visitas a las comunidades para llevar el mensaje de la importancia de devolver el cuestionario por correo.
3 de mayo de 2010	Anuncio de los resultados del reto. Agradecimiento a la comunidad por su participación y preparación para la etapa de seguimiento.

PASO 1: FAMILIARÍCESE CON LOS MENSAJES DEL CENSO DEL 2010

El Censo es el esfuerzo de movilización más grande que lleva a cabo nuestro país. Debemos contar a todas las personas que viven en Puerto Rico. Para lograrlo, necesitamos llevar el mensaje a cada hogar para que las personas llenen el cuestionario del Censo del 2010 de Puerto Rico y lo devuelvan cuanto antes por correo.

El Negociado del Censo no puede hacerlo solo. Necesitamos personas como usted, para que nos ayuden a llevar el mensaje de la importancia de devolver el cuestionario por correo, para así lograr un conteo preciso y completo. Ya sea trabajando con los medios de comunicación, promoviendo el mensaje directamente a los residentes o llevando a cabo el programa “Toma 10”, usted puede ayudar a inspirar a las personas de su municipio a participar en el Censo del 2010.

UTILICE LOS SIGUIENTES MENSAJES:

Participar en el Censo del 2010 de Puerto Rico es fácil.

- ▲ Devolver el cuestionario por correo es la manera más fácil de participar en el Censo del 2010.
- ▲ El cuestionario del Censo del 2010 es uno de los más cortos en la historia, sólo tiene 10 preguntas y toma alrededor de 10 minutos completarlo.
- ▲ El cuestionario será entregado en cada residencia durante el mes de marzo.
- ▲ Al recibirlo, llénelo y devuélvalo cuanto antes por correo en el sobre con franqueo pagado. Las respuestas al cuestionario deben incluir a todas las personas que viven en la misma dirección, sean o no sean familiares.
- ▲ Los empleados del censo visitarán los hogares de aquellas personas que no hayan podido llenar el cuestionario para hacer un conteo en persona.

Participar en el Censo del 2010 de Puerto Rico es importante.

- ▲ Todas las personas que viven en Puerto Rico deben ser contadas. Esto incluye a personas de todas las edades, razas y grupos étnicos, sean o no sean ciudadanos.
- ▲ Los datos del Censo ayudan a determinar cómo se distribuyen millones de dólares en fondos a los municipios.

Participar en el Censo del 2010 de Puerto Rico es seguro.

- ▲ Por ley, el Negociado del Censo no puede compartir las respuestas con ninguna otra persona o entidad, incluyendo otras agencias federales o agencias de orden público.
- ▲ Todos los empleados del Negociado del Censo hacen un juramento de por vida de proteger la confidencialidad de la información.
- ▲ Revelar información es un delito que conlleva una multa de \$250,000 o hasta un máximo de 5 años de cárcel, o ambas.

The image shows a sample of the 2010 Census questionnaire for Puerto Rico. The document is titled 'Censo 2010 Puerto Rico' and includes instructions for respondents. Key sections include:

- Use un bolígrafo de tinta azul o negra. Comience aquí** (Use a blue or black ink pen. Start here).
- El Censo tiene que contar a cada persona que vive en Puerto Rico el 1 de abril de 2010.** (The Census has to count every person who lives in Puerto Rico on April 1, 2010).
- Antes de contestar la Pregunta 1, cuente a las personas que viven en esta casa, apartamento o casa móvil usando nuestras instrucciones.** (Before answering Question 1, count the people who live in this house, apartment, or mobile home using our instructions).
- El Negociado del Censo también lleva a cabo recuentos en instituciones y otros lugares, por lo tanto:** (The Census Bureau also conducts counts in institutions and other places, so therefore:
 - No cuente a alguien que no vive aquí por estar en la universidad o en las Fuerzas Armadas.
 - No cuente a alguien que está en un hogar de convalencia, cárcel, prisión, centro de detención, etc., el 1 de abril de 2010.
 - No incluya a estas personas en su cuestionario, aunque vayan a vivir aquí después de salir de la universidad, hogar de convalencia, ejército, cárcel, etc. De otra manera, serán contadas dos veces.
- El Censo también tiene que incluir a las personas sin un lugar permanente donde quedarse, por lo tanto:** (The Census also has to include people without a permanent place to stay, so therefore:
 - Si alguien sin un lugar permanente donde quedarse se está quedando aquí el 1 de abril de 2010, cuente a esa persona. De lo contrario, puede que no sea contada en el censo.
- 1. ¿Cuántas personas viven o se quedaban en esta casa, apartamento o casa móvil el 1 de abril de 2010?** (How many people live or were staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2010?)
- 2. ¿Hable personas adicionales cuando...** (Talk about additional people when...)
- 5. Por favor, provea información para cada persona que vive aquí, apartamento o casa móvil. Si el dueño o inquilino vive en otro lugar comience con cualquier adulto que viva aquí. Este será la Persona 1. ¿Cuál es el nombre de la Persona 1? Escriba el nombre a continuación.** (Please provide information for every person who lives here, apartment or mobile home. If the owner or tenant lives elsewhere start with any adult who lives here. This will be Person 1. What is the name of Person 1? Write the name below.)
- 6. ¿Cuál es el sexo de la Persona 1? Marque X UNA casilla.** (What is the sex of Person 1? Mark X ONE box.)
- 7. ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento? Escriba los números en los casillos.** (What is the age of Person 1 and what is their date of birth? Write the numbers in the boxes.)
- 8. ¿Es la Persona 1 de origen hispano, latino o español? No, no es de origen hispano, latino o español. Si, mexicano, mexicano americano, chicano, puertorriqueño. Si, cubano. Si, otro origen hispano, latino o español — Escriba el origen, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. X** (Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin? No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin. Yes, Mexican, Mexican American, Chicano, Puerto Rican. Yes, Cuban. Yes, other Hispanic, Latino, or Spanish origin — Write the origin, for example, Argentine, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spanish, etc. X)
- 9. ¿Cuál es la raza de la Persona 1? Marque X una o más casillas.** (What is the race of Person 1? Mark X one or more boxes.)

PASO 2: RECLUTE A GRUPOS DE APOYO Y ORGANIZACIONES DE SU COMUNIDAD

Para aumentar el porcentaje de participación por correo en su área usted debe comunicarse directamente con los residentes de su municipio. Hable con los dueños de negocios y otras organizaciones locales sobre diferentes maneras de trabajar juntos para crear conciencia sobre el Censo del 2010 y sobre la iniciativa “Toma 10”. A continuación le presentamos algunas ideas:

- ▲ Solicite a pequeños negocios utilizar sus espacios para colocar mensajes sobre el Censo del 2010 y datos sobre los porcentajes de participación que se deben superar. Los centros comunales, paradas de guaguas, estaciones del tren, estadios, parques y restaurantes de comida rápida son áreas perfectas para estos fines. Los negocios que no tengan áreas de señalización pueden utilizar sus páginas en Internet. Toda la información, incluyendo los mapas, está disponible en 2010census.gov.
- ▲ Asista a eventos locales, tales como ferias, festivales deportivos, fiestas patronales y desfiles. Hable con las personas sobre la importancia de “tomar 10”.
- ▲ Trabaje con la Oficina Local del Censo para identificar socios en su área y reúnanse con ellos para aunar esfuerzos.
- ▲ Solicite a algún comercio local que ofrezca premios o descuentos a la comunidad si logran sobrepasar la meta establecida. Los premios pueden ser: una hora de café gratis en alguna cafetería, una presentación de un grupo musical para toda la comunidad, boletos gratis para el cine, etc.

UTILICE LOS SIGUIENTES RECURSOS PARA COMUNICAR EL MENSAJE:

Páginas en Internet

Coloque información del Censo en las páginas de Internet o en las páginas de las distintas redes sociales (Facebook®, Twitter y MySpace) para llegar a la población.

Ejemplos de discurso y puntos importantes

Incorpore los puntos más importantes del programa “Toma 10” en ponencias o adapte el ejemplo de discurso que se incluye en este manual.

Ejemplo de contenido para boletín

Utilice el ejemplo que se incluye en sus propias comunicaciones o compártalo con otros grupos comunitarios para que lo incluyan en sus boletines.

Formato para afiche y hoja suelta

Utilice los formatos para crear afiches y hojas sueltas. Añada información importante sobre eventos o incluya mensajes inspiracionales para promover que las personas devuelvan el cuestionario completado a la brevedad posible.



PASO 3: TRABAJO CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Los medios de comunicación pueden ayudarlo a llevar el mensaje y llamar la atención acerca de la iniciativa “Toma 10”. Utilice los medios de comunicación para promover un reto en específico o para comunicar a las personas la importancia de devolver el cuestionario del Censo del 2010. A continuación, algunos consejos de cómo trabajar con los medios:



- ▲ Solicite a los diferentes medios (canales de televisión, emisoras de radio y periódicos) que impriman o transmitan información sobre los porcentajes de participación diariamente entre el 22 de marzo y el 3 de mayo de 2010. Las tablas y los mapas están disponibles en 2010census.gov.
- ▲ Provea a los reporteros comunicados de prensa, artículos y cartas a los editores.
- ▲ Participe en entrevistas acerca de la importancia del Censo del 2010 e inste a los miembros de su comunidad a llenar y enviar el cuestionario lo antes posible.
- ▲ Utilice los periódicos regionales y emisoras de radio locales para promover su plan de acción.



UTILICE LOS SIGUIENTES RECURSOS PARA TRABAJAR CON LOS MEDIOS:

Comunicados de prensa y avisos a los medios

Utilice los comunicados para explicar la importancia de devolver el cuestionario y anunciar el reto “Toma 10”. Adapte los comunicados para incluir mensajes y citas propias, estadísticas e información de su comunidad. Por favor, no cambie ni adapte la cita del Director del Negociado del Censo.

Formato de carta al editor y artículos para reporteros

Distribuya los artículos y ejemplos de cartas que se incluyen para que los reporteros y periodistas redacten las noticias.

Temas de conversación

Coordine entrevistas con canales locales para presentar la iniciativa “Toma 10” y el reto de aumentar el porcentaje de participación por correo.

PASO 4: ESTABLEZCA EL RETO

Para generar entusiasmo y crear conciencia acerca del Censo del 2010, le sugerimos que lleve a cabo una competencia en su municipio para sobrepasar el porcentaje de participación del censo anterior o de otro municipio.

A través de una competencia sana y divertida donde se premie el esfuerzo de la comunidad, las personas se sentirán más entusiasmadas y estarán mejor educadas sobre el proceso del Censo. La meta es inspirarlos a enviar el cuestionario y a sentir orgullo cívico formando parte de este esfuerzo colectivo.

A CONTINUACIÓN, INCLUIMOS SUGERENCIAS DE CÓMO LLEVAR A CABO EL RETO:

Determine qué tipo de reto usted desea lanzar.

Puede escoger entre una competencia local para lograr sobrepasar el porcentaje de participación del municipio en el Censo del 2000 o desarrollar una competencia contra otro municipio para ver cuál logra un mayor porcentaje de participación por correo en el Censo del 2010 versus su propio porcentaje en el 2000.

Identifique el otro competidor.

Asegúrese de invitar a otro competidor que esté a su mismo nivel. Por ejemplo, un alcalde debe retar a otro alcalde y ambos pueblos deben tener porcentajes de participación parecidos para que sea más competitivo. Además, podrían aprovechar las rivalidades deportivas y retarse en esta nueva iniciativa.

Ofrezca premios creativos.

Para los municipios que están compitiendo contra su propia tasa de participación en el censo anterior, ofrezca un premio para toda la comunidad como una presentación musical. Otros ejemplos de premios son artículos de auspiciadores y descuentos en compras.

Establezca las metas para cada situación.

Sobrepasar el porcentaje de participación por correo en el censo anterior debe ser la meta de cada municipio. En aquellas áreas donde este dato no esté disponible, se sugiere superar el 51%, que fue el porcentaje nacional para el 1 de abril de 2000.

Notifique a los medios.

Emita un comunicado de prensa explicando el reto que su municipio trabajará y el premio que se ofrecerá.

EJEMPLO DE UNA SITUACIÓN EN UN MUNICIPIO PARA EL RETO “TOMA 10”

El alcalde de un municipio de la isla estableció como reto superar este año el porcentaje de participación por correo de su municipio en el Censo del 2000. Con este fin, visitó varios negocios y compañías locales y les pidió que le otorgaran premios a las personas si lograban superar los números del 2000. El 15 de marzo de 2010, el día en que las personas comenzarían a recibir el cuestionario, el alcalde hizo una conferencia de prensa anunciando su plan y retando a la comunidad a aumentar el porcentaje de participación por correo. Les pidió a sus residentes que llenaran y devolvieran el cuestionario lo antes posible, y que si lograban superar el porcentaje del 2000, la Cafetería Betsaida otorgaría café gratis a los residentes del municipio de 9 a.m. a 12 m. el 8 de mayo de 2010. Además, el Centro Cultural ofrecería boletos gratis para los primeros 100 niños en asistir a la presentación de una obra de teatro el 9 de mayo de 2010.

Durante las próximas semanas, el alcalde informaba a las personas a través de los medios de comunicación y de letreros colocados en varios negocios del centro del pueblo, a medida que iban actualizando los resultados. En una conferencia de prensa llevada a cabo el 3 de mayo de 2010, el alcalde anunció que el municipio había logrado superar el 66% de participación en el 2000. Habían logrado un 68% en el 2010. Como resultado del éxito logrado, los residentes del municipio pudieron disfrutar de café gratis y de teatro gratis para los niños.

PASO 5: VISITE LAS ÁREAS DE BAJO PORCENTAJE DE PARTICIPACIÓN

Del 22 de marzo al 3 de mayo de 2010, los datos sobre la participación por correo estarán disponibles diariamente, en forma de mapas y tablas, en 2010census.gov. Utilice esos datos para conocer cuáles áreas en su municipio tienen el porcentaje más bajo de participación y enfoque sus esfuerzos en esas áreas.

Los siguientes recursos lo pueden ayudar en sus esfuerzos por visitar estas áreas:

Formato para afiche y hoja suelta

Utilice los formatos para crear afiches y hojas sueltas. Añada información importante sobre eventos o incluya mensajes inspiracionales para promover que las personas devuelvan el cuestionario completado a la brevedad posible.

Hoja suelta para entregar puerta por puerta

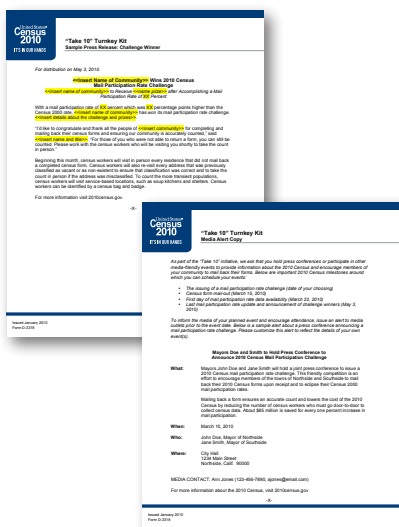
Distribuya la hoja suelta en sus visitas a las residencias en las áreas de baja participación por correo.

Pegatinas (“Stickers”)

Imprima las pegatinas “Yo tomé 10 en el 2010” y entréguelas a los miembros de su comunidad que hayan enviado el cuestionario del Censo del 2010.



PASO 6: ANUNCIE LOS GANADORES DEL RETO



El 3 de mayo de 2010, el Negociado del Censo actualizará los últimos resultados del porcentaje de participación por correo. Anuncie los resultados obtenidos en su municipio antes de esa fecha y envíe un comunicado de prensa utilizando los formatos que se incluyen en este manual.



**GRACIAS POR ASOCIARSE CON EL NEGOCIADO DEL CENSO.
JUNTOS TRABAJAREMOS PARA QUE TODAS LAS PERSONAS “TOMEN 10”
Y ASÍ LOGRAR UN CONTEO PRECISO EN EL 2010.**

**INFORMACIÓN DE CONTACTO OFICINA LOCAL DEL CENSO
ÁREA DE PUERTO RICO**

787-705-8201

MANUAL DEL PROGRAMA “TOMA 10”